



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
PWGSC/TPSGC Acquisitions  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1  
Bid Fax: (506) 851-6759

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office  
1045 Main Street  
1st Floor, Lobby C  
Unit 108  
Moncton, NB E1C 1H1

<b>Title - Sujet</b> OCIR Fruits et légumes frais	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0105-17F003/01/A	<b>Date</b> 2017-09-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0105-17F003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> MCT-6-39087 (015)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MCT-015-5278	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2017-03-06	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-02-20</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Drisdelle, Charlotte J.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mct015
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 851-6948 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 851-6759
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0105-17F003  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0105-17F003

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
mct015  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## Modification No 001 à l'invitation à soumissionner

### Titre : Fruits et légumes frais

*Cette modification est émise afin de:*

(1) Référence: Annexe «B» - Liste des Produits

**SUPPRIMER** l'annexe « B » courante; et

**INSÉRER** à la place l'annexe « B » révisée le **26 septembre 2017**.

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessous, ou **par télécopieur (506) 851-6759** en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Charlotte Drisdelle  
Supply Officer / Agente d'approvisionnement  
Phone / Téléphone - (506) 851-6948 Facsimile /  
télécopieur - (506) 851-6759  
Email : [charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

Public Services and Procurement Canada /  
Services publics et Approvisionnement Canada  
1045 Main Street / 1045, rue Main  
Lobby C, 3rd Floor / Foyer C, 3ième étage  
Moncton, NB / Moncton (N.-B.) E1C 1H

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
1	5A042	125	caisse	Pommes, Gala	125 ct aucun substitut				par	caisse
2	5A002	250	caisse	Pommes, Granny Smith	125 ct aucun substitut				par	caisse
3	5A033	130	caisse	Pommes, Red Delicious	125 ct aucun substitut				par	caisse
4	5A031	160	caisse	Pommes, Golden Delicious	125 ct aucun substitut				par	caisse
5	5A001	750	caisse	Pommes, McIntosh <b>Le prix sera évalué selon la quantité/compte.</b>	120 - 125 ct aucun substitut				par	caisse
6	5A003	575	caisse	Bananes, N° 1, première qualité, Chiquita ou Dole ou équivalent	40 lb				par	caisse
7	32A038	225	caisse	Chou pommé vert	22.7 kg / 50 lb				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
8	5A011	380	caisse	Cantaloupes, grosseur de 15 à 18 compte seulement, aucun substitut. <b>Le prix sera évalué selon le prix de caisse et non selon la quantité /compte</b>	calibre 15 -18 ct aucun substitut				par	caisse
9	32A041	250	caisse	Carottes	10 x 5 lb aucun substitut				par	caisse
10	32A044	300	caisse	Choux-Fleurs calibre 12 compte, aucun substitut	calibre 12 - 12 ct				par	caisse
11	32A045	250	caisse	Célerie	25 kg				par	caisse
12	32A049	1700	caisse	Concombres anglais, moyen, calibre 12 seulement, aucun substitut	12 ct aucun substitut				par	caisse
13	5A004	250	caisse	Raisins verts, SANS pépins, doivent être de grosseur MOYENNE seulement , aucun substitut	4 - 18 lb				par	caisse
14	5A036	290	caisse	Raisins rouges, SANS pépins, doivent être de grosseur MOYENNE seulement, aucun substitut	4 - 18 lb				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
15	5A010	450	caisse	Melon Honeydew, calibre de 8 à 9 compte seulement, aucun substitut. <b>Le prix sera évalué selon le prix de caisse et non par le compte/quantité</b>	calibre 9 - 9 ct aucun substitut				par	caisse
16	5A012	120	caisse	Kiwi poids moyen 99g, doit être 36, au volume, aucun substitut	36 VF - 10 kg				par	caisse
17	5A020	50	caisse	Citrons, moyens, calibre 140 seulement, aucun substitut	calibre 140 - 140 ct				par	caisse
18	32A002	120	caisse	Laitue Iceburg, 24 à 30 ct la caisse seulement aucun substitut. <b>Le prix doit être offert par la caisse.</b>	24 à 30 ct				par	caisse
19	32A003	120	caisse	<b>Laitue Feuille Verte (Green Leaf Lettuce), 24 à 30 ct la caisse seulement aucun substitut. Le prix doit être offert par la caisse.</b>	24 à 30 ct				par	caisse
20	32A004	120	caisse	Laitue Romaine, 24 à 30 ct la caisse seulement aucun substitut. <b>Le prix doit être offert par la caisse.</b>	24 à 30 ct				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
21	32A005	1550	caisse	Champignons, en vrac, DOIT être de qualité no. 1, aucun substitut	2.27 kg / 5 lbs				par	caisse
22	32A009	500	caisse	Oignons espagnols, en vrac, aucun substitut	22.7 kg / 50 lb				par	caisse
23	32A011	220	sac	Oignons, rouges, en vrac, aucun substitut	11.34 kg / 25 lb				par	sac
24	32A010	85	caisse	Oignons verts	48 bouquet				par	caisse
25	5A008	970	caisse	Oranges, calibre 88 compte, aucun substitut	calibre 88 - 88 ct aucun substitut				par	caisse
26	32A017	425	caisse	Poivrons verts, gros calibre minimum, aucun substitut	11.34 kg / 25 lb				par	caisse
27	32A130	410	caisse	Poivrons oranges, gros calibre minimum, aucun substitut	5 kg				par	caisse
28	32A019	570	caisse	Poivrons rouges, gros calibre minimum, aucun substitut	5 kg				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
29	32A016	460	caisse	Poivrons jaunes, gros calibre minimum, aucun substitut	5 kg				par	caisse
30	28A008	2100	caisse	Pommes de terre du Chef, ronde blanche de 2,75 à 4,50 aucun substitut	22.7 kg / 50 lb				par	caisse
31	28A005	550	caisse	Pommes de terre «Baker» calibre 100 seulement , aucun substitut	100 ct aucun substitut				par	caisse
32	32A018	120	caisse	Radis	30 x 170g				par	caisse
33	32A027	170	caisse	Courgettes Zucchini	9.08 kg / 20 lb				par	caisse
34	32A024	550	caisse	Tomates, 6 x 7 moyennes seulement, aucun substitut	11.34 kg / 25 lb				par	caisse
35	32A026	80	caisse	Navets	22.7 kg / 50 lb				par	caisse
36	5A033	875	chaque	Pastèque, sans pépins	environ 12 lb				par	chaque

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
37	32A040	25	caisse	Chou, rouge	22.7 kg / 50 lb				par	caisse
38	32A022	1150	caisse	Tomates cerise	12 chopines la caisse				par	caisse
39	32B021	300	caisse	Salade Mesclun	3 Lb				par	caisse
40	32A052	30	caisse	Chou frisé, calibre 24 seulement, aucun substitut	24 ct				par	caisse
41	18B015	600	chaque	Persil, frais	chaque bouquet				par	chaque
42	32B009	100	caisse	Laitue Romaine, lavée, coupée et prêt à manger et emballé sous vide seulement, aucun substitut	caisse de 12 lb environ 6x2 Lb ou 8 x 1.5 Lb				par	caisse
43	32B043	100	caisse	Salade verte, lavée, coupée et prêt à manger consistant de laitue, chou rouge et carottes rapées etc et emballé sous vide seulement, aucun substitut	caisse de 20 lb environ 4x5lb / 10x2lb / 8x1.5lb /8x2.5lb				par	caisse
44	5A009	290	caisse	Poires, calibre 120 seulement <b>Le prix est évalué selon la quantité/compte</b>	calibre 120 - 120 ct				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
45	5A027	370	caisse	Ananas	8 ct la caisse				par	caisse
46	32A199	120	caisse	Courge Musquée Le prix est évalué selon le poids de caisse.	30 à 50 lb				par	caisse
47	5A018	800	caisse	Fraise de 8 à 12 contenant par caisse (contenant de 1 lb maximum) aucun substitut	8 à 12 x 1 lb				par	caisse
48	5A019	75	caisse	Pamplemousses rouges, calibre 56 aucun substitut	calibre 56 - 56 ct aucun substitut				par	caisse
49	5A058	25	caisse	Limes, calibre 48 à 56 compte seulement, aucun substitut. Le prix sera évalué selon le prix de caisse et non selon le compte/quantité.	calibre 48 - 56 compte aucun substitut				par	caisse
50	28A010	300	sac/caisse	Pommes de terre Rouge, grosseur "C", aucun substitut	1 X 11.34 kg - 22.7 Kg = 1 x 25 - 50 lb				par	sac / caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
51	28A014	80	sac/caisse	Pommes de terre Blanche, grosseur "C", aucun substitut	1 X 11.34 kg - 22.7 Kg = 1 x 25 - 50 lb				par	sac / caisse
52	32A160	200	caisse	lgname, géants aucun substitut	40 lbs				par	caisse
53	32A007	200	boite	Champignons, Portobello aucun substitut	3 lbs - 5 lbs				par	boite
54	32A033	40	caisse	Chou chinois (Bok Choy)	1 x 20 kg / 44.09 lbs				par	caisse
55	32A050	75	caisse	Aubergine	1 x 11.36 kg / 25 lbs				par	caisse
56	32A053	19	caisse	Poireau	12 x 2's				par	caisse
57	32A099	275	boite	Champignon Shiitake aucun substitut	3 lbs - 5 lbs				par	boite
58	32A426	30	caisse	Bette à cardes <b>Le prix sera évalué selon la quantité/compte</b>	12 ct ou 24 ct aucun substitut				par	caisse

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
59	32A503	50	caisse	Okra	1 x 15 lbs / 6.80 kg				par	caisse
60	32B038	310	caisse	Fleuron de Broccoli	4 x 1.36 kg / 3 lbs				par	caisse
61	5A060	40	caisse	Avocat Le prix est évalué selon le poids de caisse.	9 lbs environ 18/20 ct				par	caisse
62	32A211	310	caisse	Bébé Épinard, lavé aucun substitut	environ 4 x 2.5 lb				par	caisse
63	18A131	600	unité	Coriande fraîche, aucun substitut	3 bouquet par unité				par	unité de 3
64	<b>32B091</b>	60	caisse	Salade de Choux, choux et carottes, lavé, en gros, aucun substitut	1 x 10 lbs environ				par	caisse
65				Divers articles qui ne figurent pas aux présentes, au prix de gros moins un escompte de ____% ou au prix coûtant majorés de ____% jusqu'à un maximum de 15%.						

Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown  
For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
				<p><u>Rapports d'utilisation - offres à commandes</u> Le fournisseur doit compiler et tenir à jour des données sur les biens fournis au MDN en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre les tous les achats, le <b>montant total des dépenses</b> incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada. Les données doivent être présentées à la responsable de l'offre à commandes dans trois jours suivant la fin de la période de référence.</p>						
				<p><b>Tous les produits DOIVENT être livrés dans leur boîte ou caisse d'origine.</b></p>						
				<p>L'offrant DOIT respecter le «calibre individuel» du produit demandé ou la soumission sera rejetée parce que non conforme.</p>						

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
				L'offrant doit proposer des prix le plus près des formats de paquets demandé. Si vous offrez un format de paquet plus grand que le format demandé, vous devez recevoir l'approbation écrite de la responsable de l'offre à commandes avant la clôture des soumissions.						
				Le «calibre individuel» des produits ainsi que le format du paquet et de la caisse proposé à la clôture des soumissions DOIVENT être fournis pour toute la durée de l'offre à commandes et ils seront surveillés de près par le représentant des services d'alimentation lors de la réception des commandes.						
				<b>Instructions aux fournisseurs:</b> Il appartient au soumissionnaire de demander des éclaircissements sur les articles concernant les exigences exprimées dans la présente, s'il y a lieu, avant de déposer sa proposition ou AVANT la date de clôture des soumissions.						

**Pour le MDN à la Base de soutien de la 5e Division du Canada Gagetown**  
**For DND at 5th Canadian Division Support Base Gagetown**

N° de dossier: W0105-17F003 Annexe B - Base de Paiement **Révision N° 001 révisé le 26 septembre 2017**

Titre: Fruits et légumes frais

Nom de fournisseur / Vendor Name:										
Période / Period: 1er avril 2017 - 31 mars 2018 avec onze périodes de renouvellement										
N° d'Art.	No° d'Unitrak	Quantité estimative annuelle	Unité de distribution	DESCRIPTION	Calibre individuel, format de paquet et caisse requis	Confirmez le calibre individuel et le format de paquet et caisse offert	N° de produit	Prix		
				Aucune feuilles de prix écrites à la main seront acceptées. Les prix doivent être soumis avec cette Annexe B. Cette annexe B en format Excel peut être obtenue en contactant la responsable de l'offre à commandes par courriel ou téléphone.						
				Si cette annexe B est reproduite, toutes les colonnes et chaque article doivent être inclus et énumérés dans le même ordre numérique tel que présenté dans cette liste.						